

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1999 Nr. 176

A. TITEL

*Douaneverdrag inzake de tijdelijke invoer van particuliere wegvoertuigen, met Bijlagen;
New York, 4 juni 1954*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1955, 123. Voor ondertekeningen van het Verdrag zie ook *Trb.* 1956, 110. Voor wijziging van de tekst zie de rubrieken J van *Trb.* 1985, 42 en van *Trb.* 1993, 3 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1956, 110.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1958, 87, rubriek J van *Trb.* 1993, 3 en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1955, 123, *Trb.* 1956, 110, *Trb.* 1958, 87, *Trb.* 1963, 154, *Trb.* 1968, 36 en *Trb.* 1993, 3.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1955, 123, *Trb.* 1956, 110, *Trb.* 1958, 87, *Trb.* 1963, 154¹⁾, *Trb.* 1968, 36²⁾ en *Trb.* 1985, 42.

Behalve de aldaar genoemde staten heeft nog de volgende internationale organisatie overeenkomstig artikel 34, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

de Europese Gemeenschap 1 februari 1996

¹⁾ Op 6 mei 1994 heeft Bulgarije de indertijd met betrekking tot artikel 40, tweede en derde lid, van het onderhavige Verdrag gemaakte voorbehouden ingetrokken.

Op 16 oktober 1997 heeft Polen de indertijd met betrekking tot artikel 40 van het onderhavige Verdrag gemaakte voorbehouden ingetrokken.

²⁾ De Regering van Singapore heeft op 12 juli 1999 het volgende voorbehoud gemaakt:

“... the Government of the Republic of Singapore wishes to make a reservation to Article 3 of the United Nations Convention Concerning Customs Facilities for Touring, done at New York, on 4 June 1954.”

Tegen dit voorbehoud kan ingevolge een mededeling van de depositaris tot 25 oktober 1999 bezwaar worden gemaakt.

Verklaringen van voortgezette gebondenheid

De volgende staten hebben aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld dat zij zich gebonden achten aan het onderhavige Verdrag:

Slowakije ¹⁾	28 mei 1993
Tsjechië	2 juni 1993
Bosnië-Herzegowina	1 september 1993
Kroatië.	31 augustus 1994

¹⁾ Onder handhaving van het door Tsjechoslowakije bij de toetreding tot het Protocol gemaakte voorbehoud met betrekking tot artikel 15, tweede en derde lid.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1958, 87.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1955, 123, *Trb.* 1956, 110, *Trb.* 1958, 87 en *Trb.* 1963, 154.

De regering van de Volksrepubliek China heeft de depositaris op 6 juni 1997 medegedeeld dat de Volksrepubliek China met ingang van 1 juli 1997 het Verdrag toepasselijk verklaart op Hong Kong.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1955, 123, *Trb.* 1956, 110, *Trb.* 1958, 87, *Trb.* 1963, 154, *Trb.* 1968, 36, *Trb.* 1985, 42 en *Trb.* 1993, 3.

Wijziging van 11 november 1991*(Engelse en Franse tekst in rubriek J van Trb. 1993, 3)*

De wijziging is bij brieven van 27 januari 1993 (kamerstukken II 1992/93, 23 019, nr. 1) in overeenstemming met artikel 91, junctis additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet en artikel 62, tweede lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, overgelegd aan de Eerste en Tweede Kamer der Staten-Generaal, en in overeenstemming met artikel 24 van het Statuut van het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen en van Aruba.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Financiën M. J. J. VAN AMELSSVOORT en de Minister van Buitenlandse Zaken P. H. KOOIJMANS.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 12 maart 1993.

Wijziging van 30 november 1998

De regering van Italië heeft in overeenstemming met artikel 42, eerste lid, van het onderhavige Verdrag op 30 november 1998 een voorstel tot wijziging van de tekst van het Verdrag ingediend bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties heeft deze voorgestelde wijziging ingevolge artikel 42, eerste lid, van het Verdrag op 5 februari 1999 ter kennis gebracht van alle Verdragsluitende Staten.

De wijziging behoeft ingevolge artikel 10, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen alsnog de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De wijziging is ingevolge artikel 42, tweede lid, van het Verdrag op 5 augustus 1999 aanvaard en zal ingevolge het derde lid van hetzelfde artikel voor alle Verdragsluitende Partijen op 5 november 1999 in werking treden.

De Engelse en de Franse tekst van de wijziging luiden als volgt:

Insert after article 13(3) a new paragraph 4, which reads as follows:

(Original English)

“4. When the vehicle or the object listed in the papers are either lost or stolen during the course of seizure only during the period when the public authority possesses the vehicle or the object other than a seizure made at the suit of private persons, no import duties or import taxes can be levied against the holder of the temporary importation papers, who should submit evidence of seizure to the Customs Authorities”.

Insérer après le paragraphe 3 de l'article 13 un nouveau paragraphe 4, qui se lit comme suit:

(Traduction) (Original: anglais)

«4. Quand le véhicule ou l'objet mentionné sur le titre est perdu ou volé au cours de la saisie, pendant la période uniquement durant laquelle l'autorité publique possède le véhicule ou l'objet en question, et que cette saisie n'aura pas été pratiquée à la requête de particuliers, les droits et taxes à l'importation ne peuvent être réclamés au titulaire du titre d'importation temporaire, qui doit présenter une justification de la saisie aux autorités douanières.»

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijziging zal zijn bekendgemaakt in het gehele Koninkrijk op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *vijfde* oktober 1999.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. J. VAN AARTSEN